

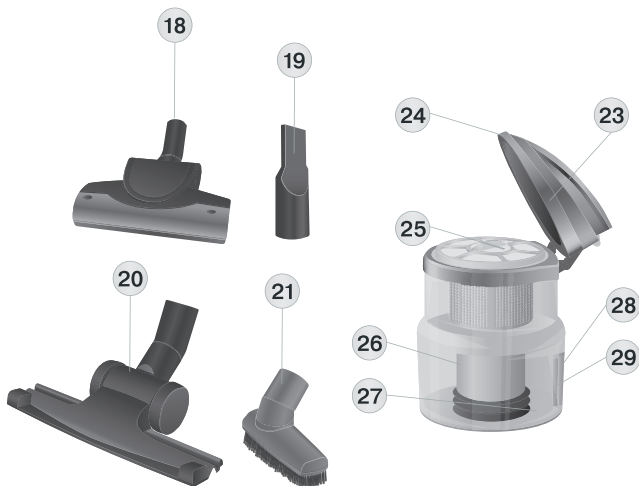
**VT-1835 B/OG**

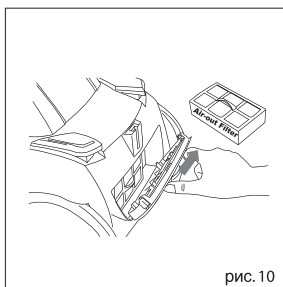
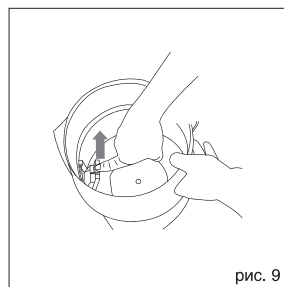
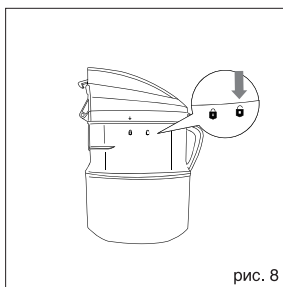
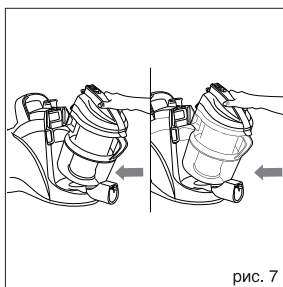
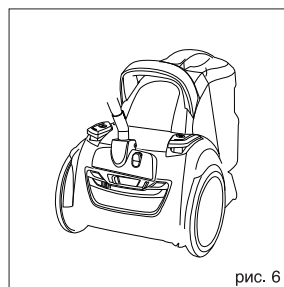
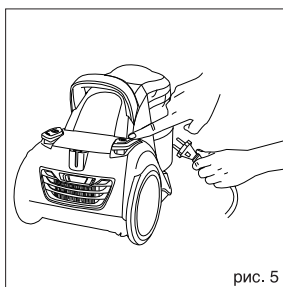
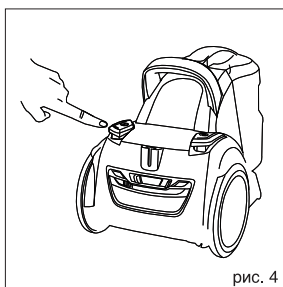
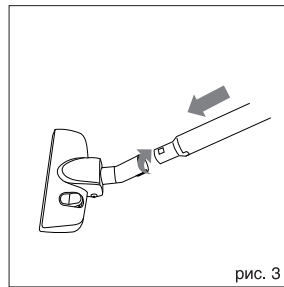
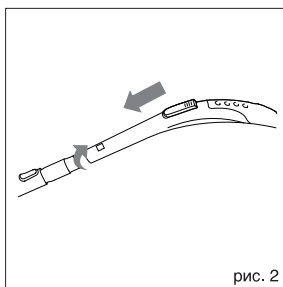
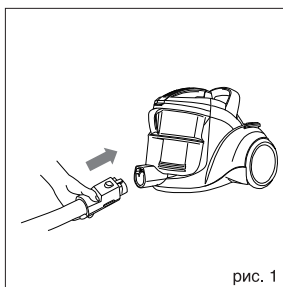
Vacuum cleaner

Пылесос

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>4</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>8</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>13</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>18</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>23</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>28</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>32</b>
<b>BEL</b> Инструкция па эксплуатацыі	<b>37</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>42</b>





## ПЫЛЕСОС

### Описание

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ковёр/пол»
3. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Механический регулятор силы всасывания
6. Ручка гибкого шланга
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга
9. Фиксатор наконечника гибкого шланга
10. Воздухозаборное отверстие
11. Контейнер-пылесборник
12. Ручка для переноски
13. Кнопка включения/выключения
14. Кнопка сматывания сетевого кабеля
15. Место «парковки» щётки
16. Выходной НЕРА-фильтр
17. Решётка выходного НЕРА-фильтра
18. Турбо-щётка
19. Щелевая насадка
20. Щётка для сбора жидкости с гладких поверхностей
21. Малая щётка

### Описание контейнера для сбора пыли

22. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
23. Крышка контейнера
24. Фиксатор крышки
25. Фильтр
26. Сепаратор
27. Съёмная колба
28. Поплавок
29. Держатель поплавка

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для предотвращения поражения электрическим током, а также для защиты от получения травм необходимо соблюдать приведённые ниже рекомендации по мерам безопасности.

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без надзора полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Соблюдайте особую осторожность, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур или шланг в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения сетевого шнура.

# РУССКИЙ

- Всякий раз перед чисткой, а также в том случае, если вы пылесосом не пользуетесь, его следует отключать от сети.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборным отверстием пылесоса.
- Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки. При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль - например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
  - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
  - не установлены входной и выходной фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур, чтобы убедиться в отсутствии повреждений.
- Запрещается использовать пылесос при повреждении сетевой вилки или шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь

в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.
- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Не превышайте максимальные отметки уровней воды и пыли в контейнере-пылесборнике (11):
  - **WATER FILL** – максимально допустимый уровень воды при влажной уборке/при использовании щётки (20) для сбора воды;
  - **DUST MAX** – максимально допустимый уровень пыли и мусора в контейнере.

## СБОРКА ПЫЛЕСОСА

*После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Всякий раз во время замены щёток-насадок, а также во время профилактики отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.

## Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (10) (рис. 1).
- Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на фиксатор (9) и отсоедините шланг.

## Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (6) (рис. 2).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (3).
- Выберите необходимую насадку: щётку для пола/ковров (1), турбо-щётку (18), щелевую насадку (19), щётку для сбора жидкости (20) или малую щётку (21) и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4) (рис. 3).

## Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

## Турбо-щётка (18)

Турбо-щётку (18) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щётка с жёсткой щетиной вращается под действием потока воздуха, её щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

**Примечание:** *запрещается использовать турбо-щётку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щётки. Не проводите турбо-щёткой по электрическим проводам, после использования турбо-щётки, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.*

## Щелевая насадка (19)

Данная насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

## Насадка для сбора жидкостей с гладких поверхностей (20)

Щётка предназначена для сбора различных жидких и полужидких веществ бытового происхождения, пролитых на пол.

При сборе жидкостей соблюдайте меры безопасности, указанные выше.

Если щётка находится в интенсивном использовании, рекомендуем во избежание образования грязевого налёта и неприятного запаха из пылесоса время от времени промывать щётку (20), гибкий шланг (7) и телескопическую трубку (4) изнутри под струёй воды и тщательно просушивать их перед следующим использованием.

## Малая щётка (21)

Щётка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса на щётке препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше красной отметки.

Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником и установленными фильтрами.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (13) (рис. 4).
- Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (14) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения (рис. 5).
- В перерывах во время работы используйте место «парковки» щётки (15) (рис. 6).
- Устройство позволяет производить не только сухую уборку, но и позволяет собрать разлившуюся воду или напитки.

### Внимание!

*Не превышайте отметки максимальных уровней для воды и пыли в контейнере-пылесборнике (11):*

- **WATER FILL** – максимально допустимый уровень воды при влажной уборке/при использовании насадки (20) для сбора воды;
- **DUST MAX** – максимально допустимый уровень пыли в контейнере.

# РУССКИЙ

- По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (13) и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.

## Наполнение водой контейнера для сбора мусора и пыли

- Нажмите на кнопку (22) и снимите контейнер-пылесборник (11) (рис. 7).
- Возьмитесь за ручку крышки пылесборника одной рукой, а за ручку на контейнере-пылесборнике – другой, и поверните крышку до отметки **6** (рис. 8).
- Извлеките крышку контейнера (23) с сепаратором (26) из колбы (27).
- Наполните контейнер-пылесборник (11) водопроводной водой, не превышая отметки **WATER FILL**.

**Примечание:** В съёмной колбе (27) находится поплавок (28), позволяющий следить за уровнем воды в колбе. Если Вы собираете пролитую жидкость, и её уровень превысит отметку максимального уровня **WATER FILL**, то пылесос автоматически выключится.

- Установите крышку контейнера таким образом, чтобы стрелка на крышке (23) ↓ совпала с отметкой **6** на съёмной колбе (27) и поверните крышку до отметки **6**.
- Установите контейнер-пылесборник (11) на место.
- **Примечание:** Вы можете производить сухую уборку, но при этом вода в колбе (27) не должна присутствовать.
- После каждого использования пылесоса удаляйте пыль и мусор из контейнера-пылесборника (11).
- Собирайте пылесосом пену, образующуюся при обработке или после обработки ковров и мягкой мебели пятновыводителями и специальными чистящими средствами, допускается только после добавления в контейнер специального средства-нейтрализатора пены для моющих пылесосов. Соблюдайте дозировку согласно рекомендациям фирмы-производителя

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- По мере загрязнения воды в контейнере-пылесборнике (11) меняйте её, эта процедура описана в разделе «Очистка контейнера для сбора мусора и пыли».

**Примечание:** после каждого использования пылесоса рекомендуется сливать грязную воду из контейнера-пылесборника (11) и промывать его и съёмные детали контейнера (11).

## УХОД ЗА ПЫЛЕСОСОМ

### Очистка контейнера для сбора мусора и пыли

**Внимание!** Следите за чистотой фильтра (25), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтра (25) не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении - чаще.

- Перед снятием контейнера-пылесборника (11) выключите пылесос кнопкой включения/выключения (13) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Нажмите на кнопку (22) и снимите контейнер-пылесборник (11) (рис. 7).
- Возьмитесь за ручку крышки пылесборника одной рукой, за ручку на контейнере-пылесборнике – другой, а затем поверните крышку до отметки **6** (рис. 8).
- Извлеките крышку контейнера (23) с сепаратором (26) из колбы (27).
- Если в съёмной колбе (27) осталась вода, её следует слить.
- Потяните за фиксатор верхней крышки (24) и откройте верхнюю крышку.
- Извлеките фильтр (25) и очистите его от пыли.
- Промойте съёмную колбу (27), фильтр (25) и сепаратор (26) под струёй проточной воды.

### Примечания:

- Тщательно просушите все элементы перед сборкой контейнера-пылесборника.
- Не используйте посудомоечную машину для промывки фильтра (25), сепаратора (26) и съёмной колбы (27).
- Запрещается использовать фен для сушки фильтра (25) и других съёмных деталей.
- Установите фильтр (25) на место и закройте верхнюю крышку контейнера-пылесборника (11).
- Установите крышку контейнера таким образом, чтобы стрелка на крышке (23) ↓ совпала с отметкой **6** на съёмной колбе (27), и поверните крышку до отметки **6**.

- Установите контейнер-пылесборник (11) на место.

### Снятие и очистка поплавка (28)

На внутренней поверхности съёмной колбы (27) находится поплавок (28), позволяющий следить за уровнем воды в колбе. Следите за тем, чтобы поплавок мог свободно перемещаться и не был засорен.

- В случае отсутствия свободного перемещения поплавок (28) следует нажать на кнопку держателя поплавка (29) и извлечь поплавок (28) (рис. 9).
- Промойте держатель (29) и поплавок (28) под струёй проточной воды.
- Промойте выемку для поплавка в съёмной колбе (27).
- Установите поплавок (28) и держатель (29) на место.

### Примечание:

- Запрещается эксплуатация пылесоса без правильно установленного поплавка (28) и держателя (29), так как это может привести к поломке.

### Снятие и очистка выходного HEPA-фильтра (16)

- Откройте решётку (17), нажав на защёлку и потянув решётку (17) на себя.
- Извлеките выходной HEPA-фильтр (16), при необходимости можно промыть HEPA-фильтр под струёй слегка теплой воды, перед установкой на место фильтр необходимо тщательно просушить (рис. 10).
- Установите HEPA-фильтр (16) на место и закройте решётку (17).

**Внимание! Следите за чистотой HEPA-фильтра (16), поскольку от этого зависит чистота выходящего из пылесоса воздуха; проводите чистку HEPA-фильтра (16) не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении - чаще.**

### Примечания:

- Не используйте для промывки HEPA-фильтра (16) посудомоечную машину.
- Перед установкой HEPA-фильтра (16) убедитесь в том, что он сухой.
- Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (16).

### Чистка турбо-щётки

Производите чистку вращающейся щётки по мере её загрязнения. Намотавшиеся на щёт-

ку нитки или длинные волосы легко удалить, предварительно разрезав их ножницами, соблюдайте при этом осторожность и не повредите щетину щётки.

### Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевого шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

### Комплект поставки

1. Пылесос (с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником) – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Универсальная щётка с переключателем «ковёр/пол» – 1 шт.
4. Турбо-щётка – 1 шт.
5. Насадка для сбора жидкостей – 1 шт.
6. Щелевая насадка – 1 шт.
7. Малая щётка – 1 шт.
8. Инструкция – 1 шт.

### Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Потребляемая мощность: 1800 Вт  
 Мощность всасывания: 400 Вт  
 Ёмкость пылесборника – 2 л

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.*

### Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
 Сделано в Китае.